150.5 Chippewa

GUACANAGARI
MONTEZUMA
GUATIMOTZIN
POWHATAN
POCAHONTAS
SAMOSET
MASSASOIT
KING PHILIP
UNCAS
TEDYUSKUNG

PONTIAC
CAPTAIN PIPE
LOGAN
CORNPLANTER
JOSEPH BRANT
RED JACKET
LITTLE TURTLE
TECUMSEH
OSCEOLA
SEQUOYA
SHABONEE

BLACK HAWK
KEOKUK
SACAGAWEA
BENITO JUAREZ
MANGUS
COLORADAS
LITTLE CROW
SITTING BULL
CHIEF JOSEPH
GERONIMO

TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND

EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM TO

THE NEWBERRY LIBRARY

1911

ANAMIE-NAGUMOWINUN

WEJIBWEMODJIG

CHI ABADJITOWAD.

Rev Joseph Alexander Gilfillan
Co. compiler.

PUBLISHED AT
22 AND 23 BIBLE HOUSE,
NEW YORK.

[1854.]

421
C414 (R)
G9
1884

NAGUMOWIN 1.

1. Kin bemadjiiweiun
Ki bi-shagushkitago,
Anwenindizowining,
Dabusenimowining,
Kin ga-wisagendumun
Ninawind aking ondji,
Kin eshpendagoziiun
Kitimag'dtawishinam.

2. Ondji ki nigiwining.
Ki gushkendumowining
Ki gotugiziwining
Ima bugwudakumig,
Kin ga-shagodjitoiun
Gagwedibenindiwin
Jesus shewendjigeiun
Kitimag'dtawishinam.

3. Ondji ki nibowining
Ki nanandomowining
Ki makiigowining
Gi-pi-mamisquiwiiun,
Kin ga-gushkitawiiang
Kagige bimad'ziwin
Jesus shewendjigeiun
Kitimag'dtawishinam.

NAGUMOWIN 2.

1. Ni kitchi nisadendum ko
Wabumasiwng au Jesus;
Washkobungin oma aking
Ni wisugipidanun ko.
Agawa go wasiazi
Abita-nibini-gizis;
Api dush shewenimidjin
Pibon gizis minwasige.

2. Ima od-inozowining
Nind ondji-kitchi-minotum;
Wadjwidjin, apitchi go
Ni kitchi-onaniguendum
Apegish kaginig mi o
Eji widjiwipun Jesus
Nind da kitchi wawijendum
Kabe bibon kabe nibin.

3. Ni mikonaweiendum sa
Gi minug kakina ninde;
Ka dush wika bekanukin
Nind da-wunishque'gosinun:
Megua sa pugukenduman
Iu o sagiiwewin
Nin da pitchi-bapinendum
Geget go Jesus widjiwit.

THE NEWBERRY
LIBRARY

4. Nind ogimàm kishpin geget
Nin go debenimiwunen
Anishwin na pedjiwiian ?
Gaie mojug gawudjishan ?
O webasindumawishin
Ono mudji anaquudon !
Ishpiming tugwishimishin
Endagog iu wanukiwin.

NAGUMOWIN 3.

1. Megua man'tan'shiwinin'wug
Nanamadubiwad
Angenun gi tuguishinon
Bi-ganonigowad.

2. "Kego win segizikegon"
O-gi-bi-igowan
"Ki bi-minwadjimotonim
Aking endushieg.

3. "Nongom ki nigitumagom
David Weguisidjin
Ishpiming duji Manido
Nenandawiiwed.

4. "Ijaiiok au abinodji
Ishpiming wendjibad

Awakaniwigumigong
Ki da-wabumawa."

5. Ga-ishqua-ganonigowad
Gi-waseiaziwun
Ishpiming duji anish'naben
O gi-inaamon.

6. "Kakina mamoiawamik
Meno-manidowit
Shawendagoziwin minad
Aking eianidjin."

NAGUMOWIN 4.

1. Wi niboian ina eta
Gi-ondji-nigishiwamban
Kitwen chi niboian?
Anin dush na au nintchitchag
Ka wika win chi nibosig
Ge-iji-aiagwen?

2. Nind awi sa nanibwaka
Debendjiged gi-ikidot
Kakina chi nibong;
Ishpiming ge-ondji-ijang
Eta nin da-inanoki
Chi bwa iu niboian.

3. Ga-ondumesh oma aking
Ta-mudji-ijitchigesim
Waiba ta-nibom
Kishpin ja'gwa ishquandeming
Babugumigabawigwen
Ge-dibakoniwed.

NAGUMOWIN 5.

1. Anishwin na mawimungwa
Igiu nebashidjig?
Jesus sa win o nundoman
Wa-odapinadjin.

2. O-gi-bi-shawendumawan
Enumianidjin
Chi anwebinit dush ima
O wanikaniwang.

3. Ga-iji-abidjibad dush
Ispiming gi-ijad
Mi go iu gaie kinawind
Ge-'ji-onishkaiung.

4. Mano ta gotamigwewe
Iu kitchi bibigwun,
"Koshkoziuk nebwakaieg
Ishpiming ijaiuk."

NAGUMOWIN 6.

1. Aiamagut sa kagige
Mino dunukiwin ;
Ka wika tibikusinon
Epitch onanigwuk.

2. Kaginig minokumini
Minwabigoninig
Mi eta go iu nibowin
Kebishkagemaguk.

3. Kitchi misawinagwut sa
Iwidi agaming
Oma ondas nakakegam
Onzabundjigeshung.

4. Nita shagwenimoshiwug
Wa-ajawaodjig ;
Gwinawi-kitchikazowad
Ondas inakegam.

5. O guskitoiungobun iu
Chi mushkawendumung
Ki-da pugukabundamin
Gwenadjiwung aki.

NAGUMOWIN 7.

1. Mudji aiiwish
   Gega nesigoian
Nin gi-iji-mikan
   Nwadjimoigoian
Wabumik au Debendjiged
Agodjing ima mitigong !

2. O menweningeiun !
   O wadokageiun !
Ki gi-wewibita
   Nodjimoiweiun !
Anin ged-ijitchigeian
Mizi chi kikenimikwa.

3. O apegish kakina
   Aking ge-debweweg !
Nongom aioiamban,
   Chi windumageian ;
Au Debendjiged kakina,
Kakina go gi-ondjine !

NAGUMOWIN 8.

1. Ketchi aiekoziieg,
   Iu babawanishineg,

Jesus bi-nazikawik,
Kinawa gi-ondjine ;
O misqiuming aiamok
Mino bimadiziwin.

2. Mikamok iu menwamok
Jesus ga-bi ojitod ;
Gi-gigi-wisugendung
Kid ondji-bimadizimin :
Apitchi go kakina
Mikumok wa-aiameg.

3. Debueienimik isa
Oguissun gi-minineg !
Kitchi mino aiaiiok,
Iu bi-shawenimineg :
Ispiming eiamaguk,
Ki shawenimigowa.

4. Kakina endushiwind
Ano wi-shawendjige
Ga-ikitogobunen
Pi-iji-shawendjige ;
Nongom shawendagozig
Gaie dush igo mojug.

NAGUMOWIN 9.

1. Babaminwadjimoiuk sa
Gi ikito Debendjiged;
'Wegwen ge-debuetumogwen
Mi go au ge-nodjimoind.

2. Nin ga babawidokan sa
O o nin minwadjimowin
Ga-aiijitchigeian sa
Ki ga-'ni-aiijitchigem.

3 Windumageiuk go mizi
Iniw nin gagiquewinun;
Kaginig ki ga widjiwinim
Nananj go tchi 'shqua-akikag.

NAGUMOWIN 10.

1. Pi-madjaiiuk, wadjiwieg,
Odjanimendumowining
Keiabi eiaieg:
Wenebik sa wanendumok
Wedjanimigoiegon
Nigan chi inabiieg.

2. Ishpiming sa inabiiuk
Endawad ga-nibwakadjig
Gwunadjiwunini ;
Kitchi debweiendumowin
Mano oninguiguniiok
Chi ombishkaiieg dush.

3. Kid ogimaminan Jesus
Ondji godugiigoiung
Ki ga wabumanan ;
Kakina meshkawendungig
Ta minawug wiwakwanun
Beshigendagwukin.

4. Kitchi widokagemagut
O o paguisendumowin ;
Nuadjimoigoiung ;
Waiba sa ki ga-ishqua
Migoshkadendamin aking
Chi 'jaiung gijigong.

5. Keget go Kitchi Manido
Mijisha 'ga wabumanan
Ketchi gwunadjiwid !
Ta kitchi minwewemagut
Ki mamoiawewininan
Waseiaziwining.

6. Weosimind Wegwisimind
Gaie Panizid Otchitchag
Ki ga wabumanan ;
Ki ga-modjigendamin dush,
Wabumung wegimawubit
Kagige Manido.

7. Mi iu wi-de-duguishinang
Wendji paguisenimoshang
Shagushkitagoiun ;
Pa'ma nin ga-wabundamin
Iu ge-moshkineshkagoiang
Ki manidowiwin !

NAGUMOWIN 11.

1. Mano nongom onagoshig
Ta-paziguimagut
Mamoiawagendumowin
Ima nindeinang.

2. Debenjiged kabe gijig
Ki widokagonan
Kinawind baiedjiwishung
Bi-mino-dodonung.

3. Keget sa kijika gizis
Endaso gijiguk
Nawatch dush win kijikani
O shawendjigewin

4. Oshki shawendjigewinun
Ga-bi mijiiangin
Oshki mamoiawewinun
Nin da magumomin.

NAGUMOWIN 12.

1. Chi mamoiawaminan sa
Nin gi-ondji-koshkoz ;
Jesus ganawenimishin
Nin baiedjiwiian.

2. Migwetch wedisabunduman
Minawa gijiguk
O mano ki ga debweton
Nongom kabe gijig!

3. Ganawenim sa nintchichag
Chi batazisiwan,
Kakina chi madjamaguk
Migoshkad'ziwinun.

4. Mano ganawendun iniu
Nind ikitowinun
Chi 'ni nibwaka-gijweian
Ge-dasso-gijiguk.

5. Nodjimowin ni babiton
Ketimag'jishshan
Keget go chi ikitoian
Jesus Nind ogîmam.

NAGUMOWIN 13.

1. 'Na ! iu tchibegumig mudue
Nuninawetagwut ;
Pi-wabundumok iu pa'ma
Chi shushingishineg.

2. "Ogimadog, wabiguning
Ki ga shingishinom ;
Eji tabusiqueshinong
'Ga-iniqueshinom."

3. Kitchi Manido ! geget na
Mi na 'ma ged-ijang !
Tchibegumigong kakina
Inawunidishang !

4. Mano sa mijishinam
Ki widokagewin
Api dush ishqua neseiang
Nin ga ombishkamin.

NAGUMOWIN 14.

1. Ta-nibomagut na
Niou tchi bunaduk?
Nin ga-unguagoguneshin
Ina oma aking?

2. Mi go iu nibowin
Ge-piniigoian
Pi-tuguishing dush nintchichag
Nin ga-bi-andjiig.

3. Nin Kije-Mamito
Nin ganawenimig;
Akawabundung dush iu
Ni wiuguseim.

4. Ta-gwunadjiwunon
Ono wiawishun
Ta-kitchi-waseiawun,
Iwidi ishpiming.

5. Gi-nibotawiang
Kitchi miguetch Jesus;
O mano aking aiaiang
'Ga-modjigizimin.

6. Jesus, odapinun
Nenagumoshangin
Nananj go tchi nagumoiang,
Ketchi-minwewegin.

NAGUMOWIN 15.

1. O apegish na geget
Kisadendumamban,
Pi-ininamonamban
Iu nokideewin!
Gi-mudji dodawug
Nin Kije-Manidom
Chi ondji kisadenduman
Iu nodjimosiwan.

2. Jesus mijishin iu
Nundoneigewin;
Gagetin tchi nundodaman
Ki shawendjigewin
Bi-nokabumishin
Nin gegondizian
Apitchi piguabikaun
Esiniwung ninde!

Pilling library

NAGUMOWIN 16.

1. Api Jesus bi-tugwishing
Gijig ta-gotamigwewe
Kakina ga-pi-nibodjig
Neiab ta bimadiziwug.

2. Medji-ijiwebizidjig
Ta-gagwanisugendumog
Wabundumowad ishkode
Ge-duji-aiashikwewad.

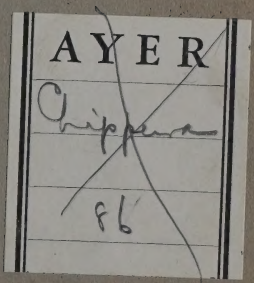
3. Kinawind guaiukoziiung
Kaginig aiangwamiziiung
Kawin nunizanakumig
'Ga-ijiwebizisimin.

4. Kinawind, megwa anungog
Kakina pungishinowad
Gaie wudjiwun ningideg
'Ga-minawaniguendamin.

5. Megua ganawabundumung
Anotch gego unguakideg
Ki ga-iji-ombishkamin.
Au Jesus okitchinikang.

6. Wenda izan igo nongom
Ispiming wenzabundumung
Gija ki missadendamin iu
Endunukid Debendjiged.

Ayer
oBV
510
.035
A53
1884


AYER
Chippewa
86